

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

TRAFIC ILLICITE ALLÉGUÉ
DE MIGRANTS

(LITUANIE c. BÉLARUS)

ORDONNANCE DU 17 JUILLET 2025

2025

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

ALLEGED SMUGGLING
OF MIGRANTS

(LITHUANIA v. BELARUS)

ORDER OF 17 JULY 2025

Mode officiel de citation :

*Trafic illicite allégué de migrants (Lituanie c. Bélarus),
ordonnance du 17 juillet 2025, C.I.J. Recueil 2025, p. 213*

Official citation:

*Alleged Smuggling of Migrants (Lithuania v. Belarus),
Order of 17 July 2025, I.C.J. Reports 2025, p. 213*

ISSN 0074-4441

ISBN 978-92-1-154855-6

PDF ISBN 978-92-1-159371-6

N° de vente : Sales number	1358
-------------------------------	-------------

© 2026 CIJ/ICJ, Nations Unies/United Nations
Tous droits réservés/All rights reserved

IMPRIMÉ AUX PAYS-BAS/PRINTED IN THE NETHERLANDS

17 JUILLET 2025

ORDONNANCE

TRAFIC ILLICITE ALLÉGUÉ
DE MIGRANTS

(LITUANIE c. BÉLARUS)

ALLEGED SMUGGLING
OF MIGRANTS

(LITHUANIA v. BELARUS)

17 JULY 2025

ORDER

2025
17 juillet
Rôle général
n° 200

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2025

17 juillet 2025

TRAFIC ILLICITE ALLÉGUÉ
DE MIGRANTS

(LITUANIE c. BÉLARUS)

ORDONNANCE

Présents : M. IWASAWA, *président* ; M^{me} SEBUTINDE, *vice-présidente* ;
MM. TOMKA, ABRAHAM, M^{me} XUE, MM. BHANDARI, NOLTE,
M^{me} CHARLESWORTH, MM. BRANT, GÓMEZ ROBLEDO,
M^{me} CLEVELAND, MM. AURESCU, TLADI, *juges* ; M. GAUTIER,
greffier.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 48, 79, 79*bis* et 79*ter* de son Règlement,

Vu la requête déposée au Greffe de la Cour le 19 mai 2025, par laquelle la République de Lituanie (ci-après la «Lituanie») a introduit une instance contre la République du Bélarus (ci-après le «Bélarus») au sujet d'un différend relatif à des manquements allégués de cette dernière aux obligations découlant du protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, mer et air, additionnel à la convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée du 15 novembre 2000, en ce qui concerne «le trafic illicite à grande échelle de migrants en situation irrégulière à partir du Bélarus et à destination de la Lituanie» ;

Considérant que, le jour même du dépôt de la requête, un exemplaire signé de celle-ci a été transmis au Bélarus ;

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2025

17 July 2025

2025
17 July
General List
No. 200ALLEGED SMUGGLING
OF MIGRANTS

(LITHUANIA v. BELARUS)

ORDER

Present: President IWASAWA; Vice-President SEBUTINDE; Judges TOMKA, ABRAHAM, XUE, BHANDARI, NOLTE, CHARLESWORTH, BRANT, GÓMEZ ROBLEDÓ, CLEVELAND, AURESCU, TLADI; Registrar GAUTIER.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 48, 79, 79*bis* and 79*ter* of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 19 May 2025, whereby the Republic of Lithuania (hereinafter “Lithuania”) instituted proceedings against the Republic of Belarus (hereinafter “Belarus”) with regard to a dispute concerning alleged violations by the latter of obligations arising under the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime of 15 November 2000, in relation to “the large-scale smuggling of irregular migrants from Belarus into Lithuania”;

Whereas a signed copy of the Application was communicated to Belarus on the day it was filed;

Considérant que la demanderesse et le défendeur ont chacun désigné un agent aux fins de l'instance; que la Lituanie a désigné M. Ričard Dzikovič, et le Bélarus M. Andreï Popkov;

Considérant que, le 14 juillet 2025, le président de la Cour a tenu une réunion avec les agents des Parties, en application de l'article 31 du Règlement de la Cour, afin de s'informer de leurs vues en ce qui concerne les délais pour le dépôt des premières pièces de la procédure écrite en l'affaire;

Considérant que, lors de cette réunion, l'agent de la Lituanie a rappelé que, dans une lettre en date du 17 juin 2025 adressée au greffier de la Cour, le ministre des affaires étrangères du Bélarus avait indiqué que son gouvernement entendait soulever en temps utile des exceptions non seulement d'incompétence de la Cour, mais aussi d'irrecevabilité de la requête; que l'agent de la Lituanie a proposé en conséquence que soit suivie la procédure prévue à l'article 79 du Règlement de la Cour, et qu'il soit statué séparément, avant toute procédure sur le fond, sur les questions de compétence de la Cour et de recevabilité de la requête; qu'il a également proposé que, dans le cas où cette procédure serait adoptée, le Bélarus présente d'abord, dans les six mois suivant la date de l'ordonnance de fixation des délais, un mémoire traitant exclusivement des questions de compétence et de recevabilité, et que la Lituanie dispose ensuite à son tour d'un délai de six mois pour la préparation de son contre-mémoire consacré à ces mêmes questions; et que l'agent du Bélarus a indiqué que son gouvernement ne s'opposait pas à l'adoption de la procédure prévue à l'article 79 du Règlement de la Cour, ni aux délais proposés par la Lituanie;

Considérant que l'agent de la Lituanie a indiqué que son gouvernement demandait, à titre subsidiaire, dans l'hypothèse où la Cour déciderait que les premières pièces devraient porter sur le fond de l'affaire, à disposer d'une période de douze mois pour la préparation de son mémoire; que l'agent du Bélarus a fait savoir que, en pareilles circonstances, son gouvernement aurait besoin de quatorze mois pour la préparation de son contre-mémoire; que le conseil de la Lituanie a noté que celle-ci n'avait pas d'objection à ce que, dans une telle hypothèse, les deux Parties se voient chacune accorder quatorze mois pour préparer leurs écritures respectives; et que l'agent du Bélarus a ajouté que, si la Cour décidait de ne pas suivre la procédure prévue à l'article 79 de son Règlement, son gouvernement se réservait le droit de soulever des exceptions préliminaires d'incompétence de la Cour et d'irrecevabilité de la requête;

Considérant que la Cour estime, en application de l'article 79 de son Règlement, que, dans les circonstances de l'espèce, il est nécessaire de régler en premier lieu la question de sa compétence et celle de la recevabilité de la requête, et qu'il doit en conséquence être statué séparément, avant toute procédure sur le fond, sur ces questions,

Whereas the Applicant and the Respondent have each appointed an Agent for the purposes of the proceedings; whereas Lithuania has appointed Mr Ričard Dzikovič and Belarus has appointed Mr Andrey Popkov;

Whereas, on 14 July 2025, a meeting was held by the President of the Court with the Agents of the Parties, pursuant to Article 31 of the Rules of Court, in order to ascertain their views with regard to the time-limits for the filing of the initial written pleadings in the case;

Whereas, at this meeting, the Agent of Lithuania recalled that the Minister for Foreign Affairs of Belarus, in a letter addressed to the Registrar of the Court dated 17 June 2025, had expressed the intention of the Belarusian Government to raise objections not only to the jurisdiction of the Court but also to the admissibility of the Application in due course; whereas the Agent of Lithuania proposed, accordingly, that the procedure provided for in Article 79 of the Rules of Court be followed and that questions concerning the jurisdiction of the Court and the admissibility of the Application be determined separately and before any proceedings on the merits; whereas the Agent of Lithuania proposed that, in the event that this procedure were followed, Belarus would first present a Memorial dealing exclusively with questions of jurisdiction and admissibility within six months from the date of the Order fixing the relevant time-limits and that Lithuania would then have at its disposal a period of six months for the preparation of its Counter-Memorial limited to those same questions; and whereas the Agent of Belarus stated that his Government did not object to the adoption of the procedure provided for in Article 79 of the Rules of Court nor to the time-limits proposed by Lithuania;

Whereas the Agent of Lithuania indicated that, in the alternative, in the event that the Court were to decide that the initial pleadings should address the merits of the case, his Government would require a period of twelve months for the preparation of its Memorial; whereas the Agent of Belarus stated that, in such a situation, his Government would need fourteen months for the preparation of its Counter-Memorial; whereas counsel for Lithuania noted that Lithuania, in such a scenario, had no objection to both Parties being granted fourteen months each for the elaboration of their respective pleadings; and whereas the Agent of Belarus added that, should the Court decide not to proceed in accordance with Article 79 of the Rules of Court, his Government reserved the right to raise preliminary objections to the jurisdiction of the Court and the admissibility of the Application;

Whereas the Court considers, pursuant to Article 79 of the Rules of Court, that, in the circumstances of the case, it must resolve first of all the question of the jurisdiction of the Court and that of the admissibility of the Application, and that these questions should accordingly be separately determined before any proceedings on the merits,

Décide que les pièces de la procédure écrite porteront d'abord sur la question de la compétence de la Cour et celle de la recevabilité de la requête ;

Fixe comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt de ces pièces de procédure :

Pour le mémoire de la République du Bélarus, le 19 janvier 2026 ;

Pour le contre-mémoire de la République de Lituanie, le 20 juillet 2026 ;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le dix-sept juillet deux mille vingt-cinq, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République de Lituanie et au Gouvernement de la République du Bélarus.

Le président,

(Signé) IWASAWA Yuji.

Le greffier,

(Signé) Philippe GAUTIER.

Decides that the written pleadings shall first be addressed to the question of the jurisdiction of the Court and that of the admissibility of the Application;

Fixes the following time-limits for the filing of those written pleadings:

19 January 2026 for the Memorial of the Republic of Belarus;

20 July 2026 for the Counter-Memorial of the Republic of Lithuania; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this seventeenth day of July, two thousand and twenty-five, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Belarus, respectively.

(Signed) IWASAWA Yuji,
President.

(Signed) Philippe GAUTIER,
Registrar.

ISBN 978-92-1-154855-6



9 789211 548556